

# Résumé = Zusammenfassung = Summary

Objektyp: **Chapter**

Zeitschrift: **Bulletin de la Société Fribourgeoise des Sciences Naturelles =  
Bulletin der Naturforschenden Gesellschaft Freiburg**

Band (Jahr): **58 (1968-1969)**

Heft 2

PDF erstellt am: **07.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## RÉSUMÉ

La région étudiée concerne deux des unités préalpines, soit de haut en bas la nappe de la Simme et la nappe des Préalpes médianes, avec ses deux aires sédimentaires et tectoniques, dites Préalpes médianes plastiques au N et Préalpes médianes rigides au S.

ÂGES	NAPPE DES PRÉALPES MÉDIANES		NAPPE DE LA SIMME s.l.
	plastiques	rigides	
TERT. INF.	<i>Flysch de Reidigen</i>		
DANIEN	<i>Complexe schisteux intermédiaire et Couches rouges marneuses, pélagiques</i>	<i>Couches rouges marneuses, pélagiques</i>	
SÉNONIEN			<i>Flysch à Helminthoïdes</i>
TURONIEN			? <i>Flysch de la Mocausa</i>
CÉNOMANIEN			? <i>Flysch de la Manche</i>
ALBIEN			? <i>Calcaires noirs et Couches à Foraminifères, pélagiques</i>
APTIEN	<i>Calcaires en plaquettes, pélagiques</i>	<i>lacune</i>	<i>En lentilles dans la Série de la Manche</i>
NÉOCOMIEN			
PORTLANDIEN	<i>Calcaires pélagiques à passées graveleuses, néritiques</i>	<i>Calcaires néritiques graveleux, spathiques etc....</i>	<i>Couches noduleuses pélagiques</i>
KIMMÉRIDGIEN			<i>Radiolarites pélagiques</i>
OXFORDIEN	<i>Faciès noduleux de transition</i>		
CALLOVIEN	<i>Couches à Mytilus, marno-calcaires, néritiques</i>		
BATHONIEN		<i>Faciès marno-pélitique et graveleux, de plateforme</i>	
BAJOCIEN	<i>lacune</i>	<i>Calcaires marneux de plateforme</i>	
AALÉNIEN			
LIAS	<i>Faciès spathique, néritique</i> <i>Faciès oolithique, néritique</i>	<i>Sidérolithique</i> <i>Complexe bréchiq., littoral</i>	
KEUPER	<i>Faciès de transgression, lumachellique</i> <i>" lagunaire, gypso-dolom.</i>	<i>Faciès lagunaire, gypso-dolomitique</i>	

Fig. 1. Tableau stratigraphique des nappes des Préalpes médianes et de la Simme.

Au Tertiaire inférieur, le Flysch à Helminthoïdes, qui occupait semble-t-il un bassin externe par rapport à la fosse où se sont formés les Flysch de la Manche et de la Mocausa, envahit le bassin des Préalpes médianes et interrompt l'accumulation du Flysch de Reidigen que nous considérons, jusqu'à preuves contraires, comme appartenant à cette dernière unité.

Le Flysch à Helminthoïdes supporte les Séries de la Manche et de la Mocausa, probablement sédimentées dans cet ordre et venues le chevaucher au début du Tertiaire, à la suite de la progression de l'orogénèse alpine.

Puis, à l'Oligocène, lorsque les nappes des Préalpes médianes et de la Simme glissent du domaine pennique vers la Molasse, les Préalpes plastiques se plissent (Synclinal de Château d'Oex et Anticlinal de Tinière-Jaun-Stockhorn, avec replis secondaires et décrochements), alors que les Préalpes rigides cassent (Anticlinal complexe de Heiti, Pli-faille ou Ecaille des Gastlosen, avec décrochements). La nappe de la Simme, plutôt passive, épouse cette architecture.

## ZUSAMMENFASSUNG

Das untersuchte Gebiet umfasst zwei Einheiten der Préalpes. Von oben nach unten sind es die Simmendecke und die Préalpes médianes (Klippendecke) mit den beiden sedimentären und tektonischen Bereichen: der Préalpes médianes plastiques im N und der Préalpes médianes rigides im S.

*Stratigraphie*: (siehe Fig. 1)

*Tektonische Entwicklung*

Im unteren Tertiär dringt der Helminthoiden-Flysch in das Becken der Préalpes médianes ein und unterbricht die Ablagerung des Reidigen-Flysch, den wir als zu dieser letzten Einheit gehörend betrachten, solange kein Gegenbeweis erbracht wird. Es scheint, dass sich der Helminthoiden-Flysch in einem externen Becken in Bezug auf den Trog, in dem sich der Flysch der Manche und der Mocausa gebildet haben, abgelagert hat.

Der Helminthoiden-Flysch unterlagert die Serien der Manche und der Mocausa, welche wahrscheinlich in dieser Reihenfolge abgelagert wurden. Am Anfang des Tertiärs wurden beide Serien infolge der fortschreitenden alpinen Orogenese auf diesen Flysch geschoben.

Als im Oligozän die Decken der Préalpes médianes und der Simme vom Penninikum gegen die Molasse glitten, falteten sich die Préalpes plastiques

(Synklinale von Château d'Oex und Antiklinale von Tinière-Jaun-Stockhorn, mit sekundären Rückfaltungen und Abscherungen), während die Préalpes rigides zerbrachen (komplexe Antiklinale von Heiti, Faltenverwerfung oder Schuppe der Gastlosen; mit Abscherungen).

Die Simmendecke fügt sich eher passiv in diese Architektur ein.

## SUMMARY

This paper studies an area covered by two of the Prealps units: from top to base, the Simme Nappe and the Median Prealps Nappe with its two sedimentary and tectonic components, the Plastic Median Prealps in the North and the Rigid Median Prealps in the South.

*Stratigraphy*: (see Fig. 1)

### *Tectonic Evolution*

During Lower Tertiary time, the Helminthoid Flysch, which seems to have developed in an outer basin in relation to the trough where the Manche Flysch and the Mocausa Flysch were deposited, was thrust into the Median Prealps basin, thus stopping the Reidigen Flysch deposit. The latter is considered, unless proved otherwise, as being part of the Median Prealps Sedimentation.

The Helminthoid Flysch, though younger, underlies the Manche and Mocausa Series, the latter being younger than the former. It was overlapped by these Series at the beginning of Tertiary as a result of the progression of the alpine orogeny.

Then, at Oligocene time, the Median Prealps and Simme Nappes were thrust from their pennine province over the Molasse. During the process, the Plastic Prealps were folded (Château d'Oex syncline and Tinière-Jaun-Stockhorn anticline, with secondary folds) while the Rigid Prealps were broken (Heiti complex anticline, Gastlosen faulted fold).

The Simme Nappe adapted itself passively to this architecture.